

27. Krasov - manuscript
H-Tar.
3-448

بدن انسان

«ترجمان» حوادث نامہ سی طرفندن نشر
اوانمشر.

اصلہ سنہ رخصت ویرلدی. س. بربورغ
دکابر ۱۴ سنہ ۱۹۰۰

شهر باغچه سراي.

مطبعة ترجمان

—

۱۹۰۱

Типо-лит. газ. «Переводчикъ», г. Бахчисарай.
1901

5739

8.

Дозволено Цензурою С.-Петербургъ 14 декабря 1900 г.

✽ بدن انسان ✽

بدن انسان بر ماشینیه بکزه دیله بیلیر. بو ماشینا انسانک اک ماهرانه اختراع کرده سی اولان ماشینالردن دهامکمل و نازکدر. بدننیزک پیچمی (اسکلت) تعبیر اولنان کمیکدن مرکب بولتور. ماشینالرده و آجیلوب قاپانان بیوک پیچاقلرده یسکدیکری اوزرینه تایه جق اوینایه جق سورنده یاپلمش اولان قطعه لارک سورنمه لارینی آزالنمق ایچون هر بری دقت و اهتمام ایله جلالانیر.



✽ قول و بازونک حرکتی ✽

وجود انسانیده دخی کمیکلرک بر بری اوزرینه سوربان برلری رزینالی و جلالی بر قطرداق (غضروف) ایله صبوامشدر. ماشینالرده اویناق برلره بر قاج قطره یاغ طاملانمق عادتدر. مفصللرک قطرداقلری دخی یومورطه آقنه بکزه بن بر مایع ایله آلوده اولوب سربست حرکت ایده بیلیر.

اسکلتک کمیکلری اطرافنده اقلر بیغلش (عضلات)، قارنک
ایچنده باغرساقلر (امعاء)، قره جگر (کبد)، طالاق (طحال) و
معدة موجوددر.



اسکلت

کوکس ایچنده دخی آق جگرلر (دائتین) ابله بورک
(قلب) واردن بنون وجودی ستر ایدر و یوموشاق قطعه لرینی
بر بریشه ربط ایدهدک وجوده خوش بر منظره ویرد، وجودک بنون

قطعاتی متحرک در، لکن هیچ بریسی کندی کندیته حرکت ایشمه
حرکتک حصولی ایچون بر قوت لازمدر. مثلاً: بر قوقله نك قولنی
قالدیرق لازم کلدبکی وقت او قوله باغلی اولان و حرکتی ویرن
سیجیمدن ایپدن چکمک اقتضا ایدر.

بر انسانک کندی قولنی قالدیروب بوکمی ایچون بعینه یوقارو
ده ذکر اولنان سیجیم کبی بر شیث اجرای فعل ایشمی لازمدر.
صول قولکزی افقی اوله رق اوزاتوب بازونک اک زیاده
قالین (ملحم) قسمی صاغ الکزله صیقکز قولکزی بوکدرک صول
الکزی اوموزیکزه طوغری کونورسکز، اتلری آزاچق صیقهرق
بو حرکتی اوج دفعه تکرار ایدیکز.

هر قولکزی بوکدیگکزده الکزک آلتنده عضلهک قاباروب
ایندیکنی حس ایدرسکز. اکثریا لسان عوامده ات و یا لحم
دیدیمکز شیث فن اصطلاحجه (عضلات) نسیمه اولنور. خاشلانمش
انی یقیندن معاینه ایشم ایه کز انک دمت دمت پرلشم غایت اینجه
بغلردن یاپیلشم اولدیغنی کورمشسکزدر. بو ایپلکله ات چوق
قاینامش بولنورسه، ده قولا ی آیر یله بیلیر. بر حیات بولنان هر
بر (لیف) همان زینادن یاپیلشم ایپلک کبیدر. بناءً علیه بر حیات
اولان بر عضله نك، یان یانه دبزلشم ایپکلردن تشکل ایله دبکی
و هر بر اوجی غایت قوی، اینجه بر سیجمدن یاپیلشم اولدیغی
تصور اولنه بیلیر. فرض ایدلم که بازو کیمنکک اوستنده بولنان
عضله دن بحث اولنور سیجملرک بری قوتلیجه اوموزه بیتیشیک و
دیگرکی ده دیرسک مفصلنک اورتهمه یعنی بیلکک کیملرندن برینه
متصلدر. صول قواک اوستنده عضله نك بولندیغی بر ایله سیجملرک
بولندقلری نقطه ارده کی و ترلر یعنی کری چکیچی کیریشلری آرا

پسکزه. ايمدی بيلککزی بازونک اوستنه بوکمک ايستدیککزده ات
ايلککاري (نقاص) قالينلاشهرق قيصالمقه باشلار، و ترلر پريريني
چکرلر، بونارک بري اوموزه و ديسکري بيلکي بيشيک اولديندن
برنجی وتر حرکت ايدهمزه، ايسکنجی وتر ايسه عضلهنک تقاضنه
اطاعت ايدوک ديرسک (مرفق) مفصلی دخی بررزه کبی دور و
حرکت ايلر و قول بوکيلور. بو وجه ايله چکيلهوک بيلکي حرکت
ايتديروب بازوبه باقلاشدبران سيجيلر بازونک قالين عضلهسني تشکيل
ايدرلر. (ساعد) بيلک عضلاتی دخی و تراری واسطه سيله پارماقاری
حرکت ايتديروب.



قلب و آقی چکر

بدن انسانک هر قسمی حرکت ايدر، ايشلر و حرکت دخی
بطاآنله باخود سرعتله، فکرك تمايله قومانداسنه کوره حصوله کلير.
بو نصل اولور؟ حقیقنی کیمسه بيلمزسده (الکتريق) اثرينه
مشابه بر شيك وقوعه کلديکی فرض اولنه بيلير. ذبرا الکتريق
عضلاتک چکلمسنه بادی اولور. بر فکرك باشده، دماغده حاصل اولمسي،
و تلفراف تلاری کبی خدمت ايدن نروا يعني سيکرلر عضلاته وينک

اوامریشی تبلیغ ایشی، و عسلاتک اطاعتده بولنوب حرکات حاصل ایشمک اوزره اوزالوب قبضالمسی ایچون انسان برحیات جائلی اولملیدر. وجودده حیات جان بولنمادقچه بدنک بر شیئه یرامامسی شویله طورسون ترکیبسی دخی بوزولوب طوبراغه منقلب اولور.

باقهلم شمدی وجودده حیات نصل قائم اولور؟ بتون وجودمز ایچنده بر برندن آیری بیکلرجه قناللر (قنات) لر یعنی اینجه زاردن بابیلمش کوچک کوچک بوروار واردر. بو بوروار آغاج داللری کبی منقسم اوله رق بتون اعضا ایچنه و حتی اک نازکلریشک درونسه بیلر کیرلر، اک اوفاق داللریشی کوره بیلیمک ایچون خرده بین استعمال ایشمک لازمدر. بو قناللرک جمله سی یکدیگر بدن اوزاق کورنن اوجلری واسطه سیله بر بریله مشترکدرلر. جمله سنده قان موجود و جار بدر. بولردن قان دوران ایدیپور، لکن بونلرک بعضیسی (اورده) سیاه طامار اسمیله معروف اولوب سیاهه مائل غیر صافی قانی حاد ویدر، دبکرلری ایسه (شریان) نام قیرمیزی طامار اولوب صافی قیرمیزی قانی حاویدر. (ورید) لر ایچنده کی قان صاف دکلدردر، زیرا وجودک بتون مواد زائده بقایاسی ایله هر بر قطعه سنک چورووب اسکیمندن حاصل اولان پیسلکلری اخذ و قبول ایشمک بولنور.

ادار ایله افزادات طبشاری به دفع اولنان مواد واسطه سیله آنلردن قورتیلور، بوندن زیاده اوله رق قانک سیاه اولمسی هر طر فندن کچر ایکن (مولد الحموضه) نام غازی ترک ایتدیکنندردر.

فی الواقع قانک کوزل قیرمیزی رنگی مذکور غازدن حصوله کلپور. سیاه و قیرمیزی طامارلر (بورکدن) بدأ ایدرلرکه دورت حجره دن مرکب بر قالین عضله در. اجواف مذکوره (دسامه) تسمیه



انسانك قارنى

اولئان قاپاقلر ايله اشتراك ايدر. يورك (قلب) طولومبا كىي لايتمقطع
 آجىلوب ياپاوز و طولوب بوشانيور. سويله كه: هر دفعه سنده آشد
 غىكى بوشقلىرىنك كېنشلوب طارلاشمالرينه بادی اولوب ايسته شو
 متصل حركتشدن (ضربات القلب) يورك آتمسيله (نبض) دېدېسكز
 قيرمىزى طامادلرك آتمسى حاصل اولور. هر آتمسند يورك قانى
 سياه طاماداردن چكهرهك قيرمىزى اولمق ايجون، آق جكراره سوق
 ايدر. عىن وقتنده آق جكراردن قيرمىزى اولمق عودت اېتمش اولان
 قانى دىحى شريانه دفع ايدر يعنى بو وجه ايله قاب سياه و قير
 مىزى طامادارز واسطه سيله آق جكرده قانك طولاشمىنى موجب اولور.
 سياه طامادلرك ايجنده بولئان سياه قانك، قيرمىزى طامادلرك قانسته
 كوزل قيرمىزى رنگسى ويرن مولد الحموضه بىي بولده ايسكن غائب
 ايتدېسكنى سويله مش ايدك، ايمدى قانك مولد الحموضه بىي نه ايجون
 غائب ايتدېسكنى، و غائب اولمىسندن كيم استفاده ايلدىسكنى تعريف

ایتمدن، مولد الحموضه نك نه اولدیشنی خاطره کیترمک لازمدر. هوا (آتوت) ایله (مولد الحموضه) و (آرغون) غازلردن مرکب بر خلیطه در.

بر تیمور پاس توتمسی هواده کی مولد الحموضه نك (حمض جدید) تشکیل ایشمک ایچون دبیر ایله برلشمه سندن ایلری کلیر، بر کومور پارچه سنک یانوب کول اولمسی (حامض فحم) دبیان بر دبکر غازی تشکیل ایشمک ایچون ضیا نشر ایدهرک کمال شدت و قوتله هرانک مولد الحموضه سیله برلشمسندن حاصل اولور.

پاس طونان تیمور مولد الحموضه ایله برلشهرک ایشینیر. لکن ایشیمق او درجه بطائنه درکه حرارتنی حس ایشمک ممکن اولماز. مع مافیه حمضلاشان تیمور حقیقه یانار. کومور پارچه سی کبی یانمشدره. هر تجمض ایشیمک، یانمقدردر. بر جسم هر نه وجهه ایله مولد الحموضه ایله برلشیر. برلشسون یانمش بولنور. و هر دورلو احتراق آتوت جوق حرارت حاصل ایدر.

بدنمز دخی هر دقیقه مولد الحموضه ایله برلشهرک قسماً محو اولوب کیدیرور. ایشنه وجود مزده کی حرارت بو حالک نتیجه طبیعیه سیدر.

انسانک هر طرفی یانوب محو اولمقدردر. مع مافیه هر زمانه عین حالده قالمش کبی کورینور، چونسکه بر طرفدن غائب ایشدیکنی دبکر طرفدن قازانیر و هر صرف اولنان و یا محترق بولنمش اولان پارچه سی ایرینه در عقب یسکی بر پارچه قائم اولور. ایشدی، یاواش یاواش وجود مزی محو ایدوب غایت اوفاق پارچهلر صورتندره. احتراق ایدن و حرارتی واسطه سیله موجودیشنی آکلایه بیلدیسکمز. مولد الحموضه نره دن کلیر؟ اشبو غاز وجود مزه قان واسطه سیله کلیرور.

شویله که: آقی جکردن کچمکله قان مولد الحموضه بی آلدرق غایت
 قیرمزی بر رنک کسب ایدره و آنی دفعه ایدن قلبدن اوزاق دوشد کجه
 بولدم بر مقدار مولد الحموضه ترک ایدرک اوشومکدن محافظه ایلمک
 ایچون وجودی جز جز احراق ایلر. اشته بو سببه میندرکه
 قان سیاه طامارلره واروب مولد الحموضه دن محروم قالدیشندن حیاته
 الزم اولان حرارتی حاصل اتمکه غیر کافی بولندهرق تکرار سیاهه
 جالار بر لون ایلر. او زمان قاب اشبو ملوث و غیر صافی بولنان
 قانی حذب و آقی جکرلره ایصال ایدر.



دماغدن بتون بدنه یالмыш نروالرك شكلى
 قان دخی وجودك بناسنه الزوم اولان مواد محتویه سنی اثنای
 سیرنده بدنه تقسیم ایدر. اشته قان هر زمان قلبدن اعضا به کبدرك

کنند و مولد الحموضه منى ترك ايله اعضادن آق جگراره کیزوب تکراره
مولد منى بوری آلدقندن تکراره آق جگرلردن قلبه عوت ایلر و جولان
و شورینی اجرا قیلار. آق جگرلردن کجدهسکی زمان وجودک
یاوچه بازچه یاتمنسی ایچون غائب ایندیسکی مولد الحموضه منى تنفس
واسطه سیله تکرار اعاده ایلر.
نروالر یعنی سیکرار باشده فکرده دوغان امرلری بدنک اعضا
لرینه تبلیغ ایدرلر. قول کونرمک آغز آچق کبی حرکتلر مې
نروالر واسطه سیله باشدن اعضالره خیر و بریلور.

❦ حواس خمسة ❦

❦ قوة باصره ❦

اطرافمزده بولنان اشیا و عالم ايله اولان مناسبتمه آلت
و واسطه (حواس خمسة) دره.

برنجیسی (قوة باصره) درکه، کوزلر واسطه سیله اطرافمزده
نه موجود ایسه کوره بیلیرز.

ایسکنجیسی (قوة سامعه) درکه، قۇلاق واسطه سیله کورلتی و
صدالری طویارز.

اوچنجیسی (قوة لامسه) درکه، ال و جلد واسطه سیله هر شیئ
شکل خارجی منى، حرارت منى ثقل منى و هر دورلو احوال منى تدقیق
ایدهرز.

دوردنجیسی (قوة شمه) درکه، بورون واسطه سیله هر نوع
قو قواری طویارز.

پنجنجیسی (قوة ذوقه) درکه، ذیل ايله هر دورلو لذتی حس
ایدهرز. اشیا حواسک منى بزی سالت الذکر آلا تندن بزی واسطه سیله

دماغه واصل اولورقی اوراده حواس من بها کما انفقید و نه تطبیق
 واقع اولور. و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق
 تماماً کوز و قولاق مکی اعضای مختلفه لری اسباب خارجه
 تحریک ایلدکنده بر حس پیدا ایدرلرکه در حال دماغه یونی و یئنه
 واصل اولور. لکن ابو حسی تقدیر ایچون الفت ایستیر آلدانماق
 دقت و تجر به متوقفدر. فی الواقع ابو کوروب کوزل ایستیک
 ایچون ساغلام کوز و قولاقه مالک اولوق لازم ایلده بالکیز بوده
 کافی دکندر. و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق
 حواس خمسهدن استفاده ایچون واضعه اولان آلتلری باغلی
 تدریجه ایتمک لازمدر. مثلاً حواس من بها کما انفقید و نه تطبیق
 اشو تدریجه انسانلر سن صباوتلرندن اعتبار آه خبرلری اولقسزین
 خیلی زمان دوام ایدرلر و هر کون یا کیشلر بی دوزلته ک یاواش
 یاواش حواس خمسهلر یله کسب الفت ایدرلر. مثلاً حواس من بها کما
 انفقید و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق
 برنده حس رؤیته مالک اولسه هر اکس الکبی کوزلر بی قوللانی
 ایچون اییجه زحمت چکر. و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق
 اولان اوذاغنی یقیننی تماماً فرق ایدمه مثال حواس من بها کما
 انفقید و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق
 ثانیاً الوان مختلفه یی تقریبی ایدمه مثال حواس من بها کما
 انفقید و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق
 ثالثاً بو الوان متنوعه ک درجات مختلفه سنی تقدیریه مقیددر
 اوله مازه و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق
 و الحاصل بن جوق مشقته دوچار اولور. مثلاً حواس من بها کما
 انفقید و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق و نه تطبیق
 ایسته بو اعمانک دفعه اوکر نمکه مجبور اولدیقی شیلری هر
 کس تدریجاً اوکره نیر و بو سایده اطرافنده اولان وقوعاتدن
 خبردار اولور.

ایابی کورمک ایچون بالکیز صاغلام کوزه مالک اولمق کفایت
ایتمدیککی و کوزک ویردیککی معاوماتک نه اولدغنی بیلمک لازم
کلدیککی، بو بر قاج نجر به دن مستبان اولمشدر.

انسانلرک اصل و نسللری

۹ - یر یوزنده طاغنیق بولنان انسانلرک هر نه قدر اعضالریک
یاپیشلری بر ایسهده باشلریک یاپیشلرله در بلریک رنکنده اولان
اهمیتلی فرقلره باقرق طبیعون انسانلری بر طاقم منقلره آیرمشار
در بولنر آوروپا ایله آفریقانک شمال و آزیانک غرب و غرب
جنوبیسنده بولنان (بیاض نسل) و آزیانک بتون اورتسیله شرق و
شرق جنوبیسنده و واسه آفیا قطعه سنک بر پارچه سنده بولنان (سازی
نسل) و آمریقانک اهالیسندن عبارت اولان (قیرمیزی نسل) ایله
آفریقانک همان تکمیلنی و واسه آنیاسکده بر بسوک پارچه سنه
قابیلان (سیاه) و یاخود (زنجی) نسلندن عبارتدولر.

سیاه نسل پک زیاده صیجاق اولان مملکتلرده یاشایوب و کوش
دخی دری بی پک زیاده قرارنوب اسمرلندیسکندن پک چوق مؤ.
لقلرله برابر علوم طبیعه عالمی اولان (یوفون) دخی نسللرک بر
یوزنده اولان تقسیملری یاشادقلری مملکتلرک اقلیماریک تأثیرینه
تابع اولدغنی فکرند بولامشاردر آنجق العاجق کیمیکلریک بجملرله
چکه کیمیکلریک چیقندقلی اولملاری و آلنک کیری به قاجیق اولمسی
کبی نسللری بر برندن آیبیردی ایدن باشقه بر طاقم فرقلر واردکه
بولنر اصلا کوشک تأثیریه حاصل اولامشاردر. بوندن باشقه میلادک
اون بشنجی عصرندن برو مستعمرانده یاشایان بیاض انسانلر اگر باشقه
نسللردن قز آلوب ویرمزلر ایسه نسله مخصوص اولان اوصافک هیج
بر یسنی غائب ایتمزار.

کونشك دریده حاصل البلدیکی اسمرك آمریقہ وحشیاریله
مالزار و بیاخود سیاه عربارك دویلرنده بولنان دنشکلی ماده ایله بر
طبقده بولنموب درینك بشره دینلنك اوست طبقه سنده بولندیفندن
اكر بر قاچ هفته انسان كندبسنی كوشه كوسترمز ايسه بو اسمرك
چابوچاق غائب اولور.

حالبوكه معتدل اولان بزم مملكتلرده قیرمزی و سیاه رنگلی
انسانلر كندی رنگلرینی اصلا غائب ایتمز لر عینی بر نسلك انسانلری
بیننده بیوكلك و قوتجه بولنه بیان فرقلره كلنجه بولرك بك جوق
سبسی اولوب مثلا اقلیم، بیهك، آز و یا جوق ایش ایشله مك،
هوانك آز و یا جوق صاف اولمسی و حتی بلسكه طیراغك طبیعتی
بسیله بو فرقرك حاصل اولمسه بك جوق یاردم ایدزلر بر محله
مخصوص اولان بو سبیلرك نأثیری مثلا: (پیره نه) و (واله) نك
سقط و احمق آدملرنده كوريله بیلور سده فقط بو سبیلردن
هانكینك اك زیاده نأثیر ایتدیكنی فرق اینك دائما قولای
دكلدور.

(آلبینوس) لره كلنجه بولنلر آیرجه بر نسل دكلدولر.
چونكه درت نسل انسانلرده بو جنسرن آدملر بولنور.

آلبینوس دیه شول آدملره دبرلر كه در یلری يتون بتونه رنگسز
یعنی بدم بیاض اولدیقی كبی صاچ و كر بك كبی وجودلرنده بولنان
قیلار دخی بستون میاضدرلر كوزلرینك رنگی قیرمزی اولوب كوز
لرینك ایچروسنده سیاه رنگلی ماده بولندیفندن آیدنلقه بك
كوجلكله تحمیل ایدوب و هپسیده آز آیدنلقی سورلر آلبینوسلرك
وجودلری ضعیف و انلری قوتسز اولوب عقل و ذكاوانلری دخی
بك آز اولدیخی كورنور فقط بونكله برابر بعض آلبینوسلر

وارددركه بونلارك عقل و ذكاوتلرى باشقه انسانلار ككندن هيچ بر
 صورتله آشاغى قالماز و بويله اولان آلبينوسلارك دخى همان هپسى
 بياض نسلدندرار بعض نوع حيوانلرده دخى آلبينوسلار بولنوب اشته
 بو وجهله توبلرى بياض و كوزلرى قيرمىزى اولان فارملرله آطه
 طاوشانلرى حقيقه حيوانلارك آلبينوسلريدور.

